



LANGRES



Office de tourisme
du Pays de Langres et ses 4 lacs,
Square Olivier Lahalle,
52200 Langres
03 25 87 67 67

Für die Organisation Ihres
Gruppenaufenthalts kontaktieren
Sie uns bitte unter / *Neem contact met
ons op om uw groepsvakantie
te organiseren*

groupes@attractivite52.fr

Lust, ein Leben lang zu bleiben?

Die Agence d'attractivité de la Haute-
Marne begleitet Sie mit dem Concierge-
Service / *Wilt u levenslang
blijven? Het Agence
d'attractivité van de Haute-
Marne kan u helpen met de
conciërgediens*



bienvenue-hautemarne.fr

GEBURTSTADT VON DIDEROT,
DER GRÖSSTE VOLLSTÄNDIGE SCHUTZWALL
IN EUROPA

GEBOORTESTAD VAN DIDEROT,
DE GROOTSTE COMPLETE VESTINGMUUR
VAN EUROPA

Langres, eine Akropolis zwischen Cham-
pagne und Burgund und eine verführer-
ische Festung mit hoch aufragenden
Türmen und Glockentürmen. Ein Besuch
in dieser poetischen Stadt, Hüterin vieler
Schätze, ist das Versprechen eines zeit-
losen Intermezzos, um ein unvergessliches
Erbe zu entdecken.

Langres, een acropolis tussen de Cham-
pagne en Bourgondië, is een verleidelijke
vesting met hoge torens en klokkentorens.
Een bezoek aan deze poëtische stad,
beschermster van vele schatten, is de belofte
van een tijdloos intermezzo, om een onver-
getelijk erfgoed te ontdekken.



LANGRES SCHRITT FÜR SCHRITT
LANGRES, STAPJE BIJ STAPJE 1H40

RUNDGANG ÜBER DIE STADTMAUER RONDWANDELING
OVER DE STADSMUREN

Im Schatten der Kathedrale, auf dem Wehgang
oder unter dem Blick von Diderot, Langres ent-
hüllt seine schönsten Bauwerke und die großen.
Themen, die seine Geschichte geprägt haben. Um
seine Reichtümer zu entdecken, folgen Sie den
vergoldeten Nägeln am Boden oder gehen Sie
den Stadmauern entlang.

*In de schaduw van de kathedraal, langs de
loopbrug of onder de blik van Diderot, onthult
Langres zijn mooiste monumenten en de grote
geschiedenis. Om zijn rijkdom te ontdekken volg
de gouden spijkers op de grond of loop langs de
stadswallen.*

Freier Zugang / *Gratis toegang*

VISITES GUIDÉES

D'avril à octobre, plus de 50 visites guidées sont
proposées : classiques, thématiques, apéros... Re-
trouvez le programme complet sur
bienvenue-hautemarne.fr

MIT DEM TOURISTENZUG **MET DE TOERISTISCHE TREIN** 50 mn

Steigen Sie an Bord des kleinen Zuges, für eine
Reise durch die Stadt... Sie fahren durch die male-
rischen Gassen, den Wehgang und das Herz der
Stadt

*Stap aan boord van het treintje voor een reis door
de stad. En geniet van de pittoreske smalle straat-
jes, de overdekte weg en het hart van de stad.*

**Eintritt : 7,75 € (Erwachsene), 5,30 € (4-12 ans),
gratis für - 4 ans.**

Dates Dates	Avril April	Mai - Juin - Septembre May - June - Sep- tember	Juillet - Août July - August
Jours Days	mer. dim. et jours fériés wed. sun. and public holidays	mer. sam. dim. et jours fériés wed. sat. sun. and public holidays	tous les jours every days
Départs Departure hours	14h30 - 15h30 et 16h30 2:30 pm - 3:30 pm 4:30 pm	14h30 - 15h30 et 16h30 2:30 pm - 3:30 pm 4:30 pm	10h30 - 11h30 14h, 15h, 16h, 17h30 2:30 pm - 3:30 pm - 4:30 pm

Kartenverkauf und Abfahrt : Fremdenverkehrsamt
/ *Tickets en vertrek : VVV-kantoor*

**IN EINER ELEKTRISCH
UNTERSTÜTZTEN ROSALIE**
**IN EEN ELEKTRISCH
ONDERSTEUNDE ROSALIE**

1/2H 18 € · 1H 30 € · 2H 48 €

Am Steuer eines Rosalies, dieses lustigen Tretautos
fahren Sie durch die Altstadt und die Stadtmauern.

*Achter het stuur van een rosalie, deze leuke trap-
auto VERKEN de oude stad en de stadswallen.*

**Ouverture : avril, mai, juin et septembre,
du mercredi au dimanche, 14h - 18h. Juillet -
août tous les jours, 10h30 - 12h30 / 14h - 18h.
Fermeture de la billetterie 1/2 heure avant.**

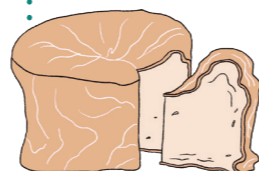
Vermietung und Abfahrt : Fremdenverkehrsamt
/ *Te huur en vertrek : VVV-kantoor*

**34 CENTRE CULTUREL
ARTEMÉUM** 1H 2 €

Ausstellungen von Stücken aus den Micháns-Samm-
lungen.

*Tentoonstellingen van stukken uit de Micháns Col-
lectie.*

**Ouverture : avril-octobre,
du mercredi au dimanche, 06 67 97 82 76
14h-18h30.**



SPEZIALITÄT ZUM KOSTEN

AOP Langres (Käse)

Mit seiner schönen orangefarbenen
Farbe, seinem Teig cremig und duf-
tend, fehlt es dem Langres nicht an
Temperament. Er wird unter Einhal-
tung der Traditionen hergestellt, Er
versorgt die gute Küche und inspiriert
den Köchen leckere Rezepte.

20 LA CATHÉDRALE

Das alte religiöse Viertel,
gesäumt von kanonischen
Häusern, wird dominiert von
der Kathedrale Saint-Mam-
mès, die zwischen 1150 und
1196 erbaut wurde.

*De oude religieuze wijk,
omzoomd met kanunniken-
huizen wordt gedomineerd door de Saint-Mam-
mès kathedraal gebouwd tussen 1150 en 1196.*



**Ouverture : tous les jours, 8h-19h
(17h, de novembre à avril).**

AUFSTIEG ZUM TURM **NAAR DE TOREN KLIMMEN**

- 12 ans Gratis · 1H 3 €

Um sich einen tollen Blick auf die Stadt zu ver-
schaffen, steigen Sie auf in die Höhe! Von der
Spitze des Turms aus, schweift der Blick über ein
weites Panorama, vom flamboyanten Dach der
Kathedrale bis hin zu den Grenzen des Territo-
riums. (45 m hoch, 227 Stufen).

*Voor een prachtig uitzicht over de stad ga je de
lucht in naar de top! Vanaf de top van de toren
strekt het uitzicht zich uit over een uitgestrekt
panorama, van het flamboyante dak van de ka-
thedraal, tot het verste gebied. (45 m hoog, 227
treden).*

**Ouverture : juillet-août, tous les jours,
14h-18h. (billetterie fermée à 17h30),
sauf pendant les offices religieux
et suivant la météo.**

15 TOUR DE NAVARRE



1H30 4 € · 3,50 € · - 12 ans Gratis

Audioguide und Videobildschirme diesen ein-
zigartigen Verteidigungskomplex aus dem 16.
Jahrhundert, der 1521 von François I. eingeweiht
wurde.

*Audiogids en videoschermen onthullen dit unieke
16e-eeuwse verdedigingscomplex, ingewijd door
François I in 1521.*

**Ouverture : avril, mai, juin et septembre,
du mercredi au dimanche, 14h - 18h.
Juillet-août tous les jours, 10h30 - 12h30
/ 14h - 18h. Fermeture de la billetterie 1/2
heure avant.**

SPECIALITEIT OM VAN TE GENIETEN

AOP Langres (kaas)

*Met zijn mooie oranje kleur, romige
pasta en geurig aroma, heeft Langres
geen gebrek aan karakter. Gepro-
duceerd met respect voor traditie voe-
dt het de goede tafels en inspireert
chef-koks tot het creëren van gastro-
nische recepten.*

26 HAUS DER AUFKLÄRUNG **DENIS-DIDEROT HUIS VAN**
VERLICHTING DENIS-DIDEROT 2H

Am 5. Oktober 1713 wurde in Langres der Mann
geboren, der später zu einem der größten Denker
des 18. Jahrhunderts werden sollte: Denis Dide-
rot. Langres ehrt ihn in dem Maison des lumières
Denis-Diderot. Dieses in Frankreich einzigartige
Museum, das in einem Herrenhaus aus dem 16.
und 18. Jahrhundert untergebracht ist, ist dem
Philosophen, seinem berühmtesten Werk, der
Enzyklopädie, und dem Zeitalter der Aufklärung
gewidmet.

*Denis Diderot, een van de grootste denkers van de
18e eeuw, werd op 5 oktober 1713 in Langres gebo-
ren. Langres eert hem in het Maison des lumières
Denis-Diderot. Dit museum, het enige in zijn soort
in Frankrijk, is gevestigd in een 16e- en 18e-eeuws
herenhuis en is gewijd aan de filosoof, zijn be-
roemdste werk, de Encyclopédie, en het tijdperk
van de Verlichting.*

Tous les jours sauf le lundi.

23 KUNST- UND GESCHICHTSMUSEUM
MUSEUM VOOR KUNST EN GESCHIEDENIS 2H

Seit dem 19. Jahrhundert haben aufgeklärte Liebha-
ber und großzügige Spender einen außergewöhn-
lichen Fundus an archäologischen Objekten von
der Vorgeschichte bis zur gallorömischen Zeit,
Skulpturen aus dem Mittelalter und der Renais-
sance, dekorative Kunst, Gemälde, Zeichnungen
und Stiche vom 16. bis zum 20. Jahrhundert sowie
alte Fotografien zusammengetragen.

*Sinds de 19e eeuw hebben verlichte amateurs en
gulle gevers een uitzonderlijk fonds opgebouwd
van archeologische voorwerpen uit de prehistorie
tot de de Gallo-Romeinse periode, beeldhouwwer-
ken uit de Middeleeuwen de Renaissance, decora-
tieve kunsten, schilderijen, tekeningen en schilder-
ijen, tekeningen en gravures van de 16e tot de 20e
eeuw tot de 20e eeuw, en oude foto's.*

Tous les jours sauf le mardi.

**Ouverture - Maison des lumières Denis-Diderot
& Musée d'Art et d'Histoire**
1^{er} avril - mi-octobre : 9h-12h et 13h30-18h30.
Mi-octobre - 31 mars : 13h30-17h30.
Fermé les 1^{er} janvier,
1^{er} mai, 1^{er} novembre
et 25 décembre. **03 25 86 86 86**

**Billet jumelé pour les deux musées : 7€ - 4€
-12 ans gratuit**

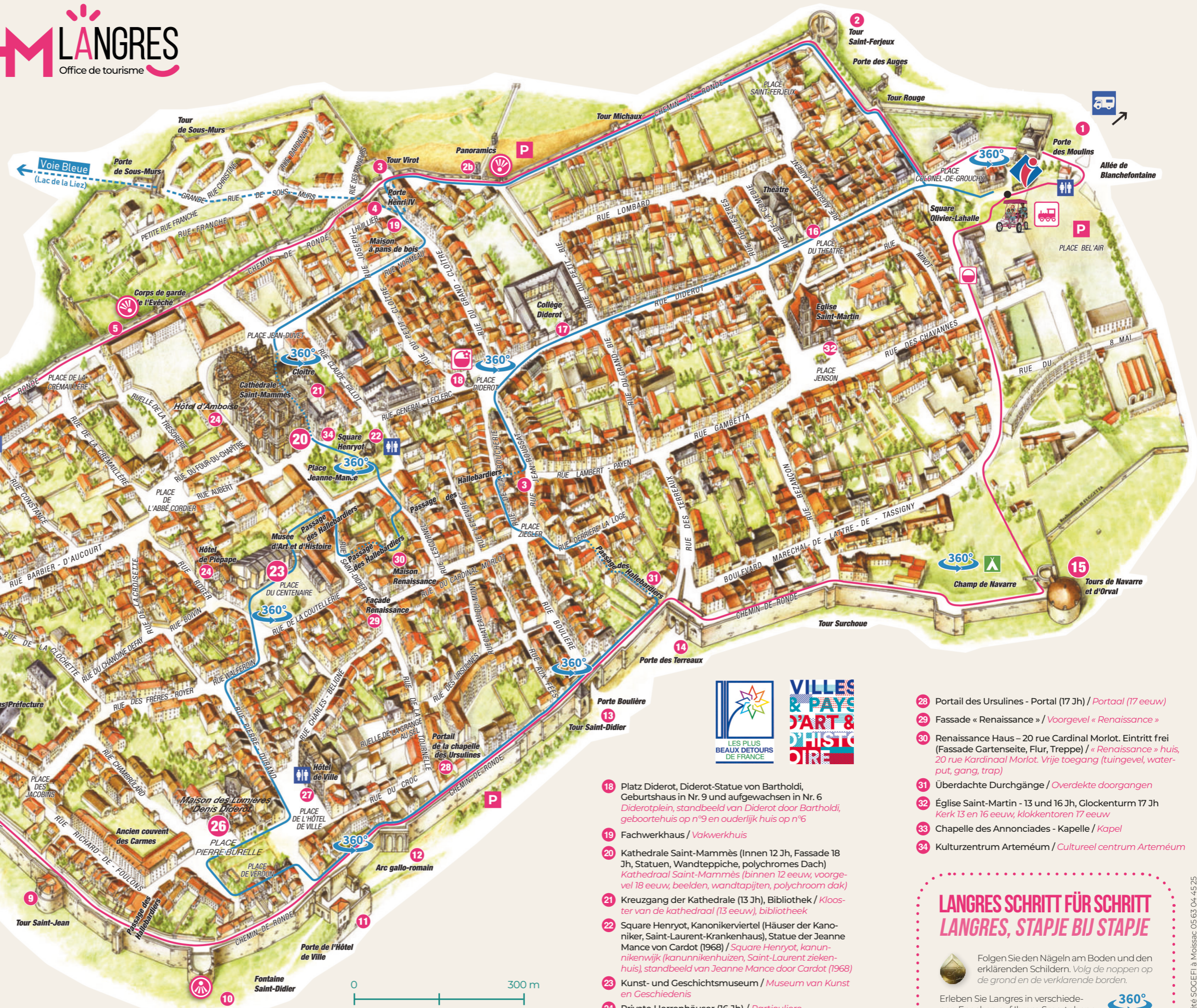
**SIE MÖCHTEN IHREN AUFENTHALT
VERLÄNGERN ? WILT U UW VERBLIJF
VERLENGEN ?**

Die Haute-Marne hat Ihnen so viel zu bieten. Atmen
Sie durch in den bemerkenswerten Gärten von Co-
hons, im Nationalwaldpark, im Kurort Bourbonne-
les-Bains... Lassen Sie sich inspirieren im Schloss du
Grand Jardin in Joinville, in der Abtei von Auberive,
mit der Korbflechterei in Fayl-Billot.

*Haute-Marne heeft zoveel te bieden. Haal adem in
de opmerkelijke tuinen van Cohons, in het National
Bos Park, of in de spa van Bourbonne-les-Bains...
Laat je inspireren in het château du Grand Jardin in
Joinville en de abdij van Auberive, het mandenma-
kerswerk van Fayl-Billot.*

SYMBOL-ERKLÄRUNG SYMBOL UITLEG

- Hellebardier Rundgang
Hellebaard circuit
1h 40
- Rundgang "die Schätze einer Stadt"
Tour «De rijkdom van een stad»
1h 30
- Fremdenverkehrsamt
VVV-kantoor
- Panorama
Panorama
- Wochenmarkt am Freitag morgen
Vrijdagochtend markt
- Abfahrt des kleinen Zuges
Vertrek van het treintje
- Erleben Sie Langres in verschiedenen Epochen auf Ihrem Smartphone
Herleef Langres in verschillende tijdperken op je smartphone
- Markt vom 28/06 bis 13/09, mittwochs ab 17 Uhr
Markt van 28/06 tot 13/09, woensdag vanaf 17u
- Vermietung von Rosalies
Verhuur Rosalies
- Bahnhof
Station
- Servicebereich für Wohnmobile
Servicepunt voor campers
- Öffentliche Toiletten
Publieke toiletten
- Krankenhaus
Ziekenhuis
- Parkplatz gratis
Gratis parkeren



BESICHTIGEN BEZOEK

- 1 Porte des Moulins - Tor 17 Jh / Poort 17 eeuw
- 2 Tour Saint-Ferjeux - Turm 15 Jh, Skulptur von E. Van Lamsweerde / Toren 15 Jh
- 2b Panoramics - Schrägaufzüge / Hellende liften
- 3 Tour Virots Turm - 15 Jh / Toren 15 eeuw
- 4 Porte Henri IV - Tor 17 Jh / Poort 17 eeuw
- 5 Orientierungstisch: Panorama auf das Marne-Tal, den Liez-See, die Vogesen / Oriëntatietafel: panorama op de valleivan de Marne, het meer van Liez, de Vogezen
- 6 Ehemalige Zahnradbahn / Voormalige tandradbaan
- 7 Tour piquante - Turm - Wachturm an der Ecke der Bastion, 16 Jh / Toren - wachttoren op de hoek van het bastion (16 eeuw)
- 8 Porte Longe-Porte - Tor und Wachhaus (17 Jh) / Poort en wachhuis (17 eeuw)
- 9 Tour Saint-Jean - Turm (16 Jh), ehemaliger militärischer Taubenschlag / Toren (16 eeuw) voormalige militaire duiventil
- 10 Tour du Petit Sault - Turm (16 Jh), Plattform und Orientierungstisch, Panorama auf das Bonnelle-Tal / Toren (16 eeuw), platform en oriëntatietafel, panorama op de Bonnellevallei

- 11 Porte de l'Hôtel de ville - Rathaus, Wachhaus (17 Jh) / Poort van de stadhuis, wachhuis (17 eeuw)
- 12 Gallo-römischer Bogen (1 Jh vor JC) / Gallo-Romeinse boog (1ste eeuw v.Chr.)
- 13 Porte Boulière - Turm (15 Jh) / Poort, Toren (15 eeuw)

- 14 Porte-Neuve oder des Terreaux - Tor (19 Jh) / Poort (19 eeuw)
- 15 Tours de Navarre et d'Orval - Turm (16 Jh) / Toren (16 eeuw)
- 16 Theater (ehemalige Kapelle) / Theater (voormalige kapel)
- 17 Collège Diderot (18 Jh) / College Diderot (18 eeuw)

- 18 Platz Diderot, Diderot-Statue von Bartholdi, Geburtshaus in Nr. 9 und aufgewachsen in Nr. 6 Diderotplein, standbeeld van Diderot door Bartholdi, geboortehuis op n°9 en ouderlijk huis op n°6
- 19 Fachwerkhaus / Vakwerkhuis
- 20 Kathedrale Saint-Mammès (Innen 12 Jh, Fassade 18 Jh, Statuen, Wandteppiche, polychromes Dach) Kathedraal Saint-Mammès (binnen 12 eeuw, voorgevel 18 eeuw, beelden, wandtapijten, polychroom dak)
- 21 Kreuzgang der Kathedrale (13 Jh), Bibliothek / Klooster van de kathedraal (13 eeuw), bibliotheek
- 22 Square Henryot, Kanonikerviertel (Häuser der Kanoniker, Saint-Laurent-Krankenhaus), Statue der Jeanne Mance von Cardot (1968) / Square Henryot, kanunnikenwijk (kanunnikenhuizen, Saint-Laurent ziekenhuis), standbeeld van Jeanne Mance door Cardot (1968)
- 23 Kunst- und Geschichtsmuseum / Museum van Kunst en Geschiedenis
- 24 Private Herrenhäuser (16 Jh) / Particuliere herenhuizen (16 eeuw)
- 25 Hôpital de la Charité (18. Jh), Tor, Kapelle und Kuppel (18 eeuw), poort, kapel en koepel
- 26 Museum Denis Diderot « Aufklärung » / Museum Denis Diderot « Verlichting »
- 27 Rathaus (18. Jh) / Stadhuis (18 eeuw)

- 28 Portail des Ursulines - Portal (17 Jh) / Portaal (17 eeuw)
- 29 Fassade « Renaissance » / Voorgevel « Renaissance »
- 30 Renaissance Haus – 20 rue Cardinal Morlot. Eintritt frei (Fassade Gartenseite, Flur, Treppe) / « Renaissance » huis, 20 rue Kardinaal Morlot. Vrije toegang (tuingevel, waterput, gang, trap)
- 31 Überdachte Durchgänge / Overdekte doorgangen
- 32 Église Saint-Martin - 13 und 16 Jh, Glockenturm 17 Jh Kerk 13 en 16 eeuw, klokkentoren 17 eeuw
- 33 Chapelle des Annonciades - Kapelle / Kapel
- 34 Kulturzentrum Arteméum / Cultureel centrum Arteméum

LANGRES SCHRITT FÜR SCHRITT LANGRES, STAPJE BIJ STAPJE

Folgen Sie den Nägeln am Boden und den erklärenden Schildern. Volg de noppen op de grond en de verklarende borden.

Erleben Sie Langres in verschiedenen Epochen auf Ihrem Smartphone



Scannen Sie mich, um diese Strecken auf IDVizit zu verfolgen